

Londres 13 de Noviembre 1964.

Sr. Don Jesús Ma. de Leizaola,  
48, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Lendakari:

He estado sin contestar a su muy atenta carta del 24-10-64 por no tener contestación de Mr. Wilson a la carta de Vd., no sé si le habrá escrito a Vd. directamente. Según mis noticias es tan grande el No. de cartas que que tiene recibidas Mr. Wilson que le ha sido imposible el atenderlas por el momento.

Muy bien su apreciación de hacer llegar las cartas de Vd. por medio de esta Delegación.

Muy agradecido por el envío del libro del juego de Pelota vasca, me sirvió para refrescar mi memoria sobre el juego de la pelota y principalmente para saber concretamente las medidas que debe tener un Frontón. Con esas medidas hice dos maquetas a escala, una de un gran Frontón y la otra de seis frontones en conjunto para poderlos construir en los principales Colegios. Además de estas dos maquetas y libro del Juego de la Pelota vasca, conseguí por medio del Sr. Abando una preciosa fotografía en colores de gran tamaño, 50 cm.X 40 cm. del Fronton de Guernica. Tenia pedido al Sr. Uria, una cesta, una pala y tres pelotas, no llegaron a tiempo por culpa de la Aduana inglesa de Newhaven, espero que las recibiré mañana o el lunes.

Como ya le tengo explicado ayer tuvimos la reunión en Televisión House, Kingsway, London, W.C.2. Presidió la reunión Mr. Paul Adorian, Director Gerente de la Televisión Comercial, los otros Srs. fueron Mr. Devan, Mr. Connell, Sir Guy Brackwell Smith, Mr. Phillips, Mr. Beith y el Delegado vasco. Se estudio el asunto para la construcción de un Frontón en Wembly, examinaron con detenimiento, maquetas fotografías, planos y Mr. Adorian expuso que el hacer una cosa buena representaría unas £200.000. Se habló de la cuestión del permiso para el juego y apuestas considerando que era necesario el consultar el caso con el Ayuntamiento y que era necesario, prepara un ante-proyecto. Se aceptó mi propuesta de que una Comisión fuese a Guernica, presenciase un buen partido sacando una película sonora del partido y del Frontón, consideraron que también debían visitar otros Frontones, Durango, San Sebastian

13-11-64.

Sr. Don Jesús Ma. de Leizaola.

y a propuesta de Sir Brackwell también el de Madrid. Mr. Adorian sonriéndose me propuso el que les acompañase y le propuse que les debía acompañar Mr. Beith ya que éste hablaba castellano, quedó todo de acuerdo para hacer la visita el 2 o tres de Diciembre, es posible que vayan tres personas con Mr. Beith. Les indiqué que mis amigos Srs. Nikola e Iñaki de Abando les atenderían en todo, principalmente el Sr. Nikola de Abando que conoce bien a los Directores del Frontón de Guernica y a muchos pelotarias. Todos quedaron muy contentos de la reunión.

Ahora tenemos que estudiar el que todo les vaya muy bien a estos Srs. en su visita a Bilbao y Guernica. A Don Raimundo de Abando le tengo informado del asunto del Frontón en Londres y me ha dado la información que ha podido y la fotografía, prometíendome más envíos de información. Con Nikola e Iñaki hace ocho días que hablé personalmente de este asunto, los dos prometieron ayudarme principalmente Nikola que tiene muy buenos amigos en Guernica, hoy les escribo para que reciban a estos Srs. y les atiendan en todo, lo mismo le explico al padre Don Raimundo de Abando, espero que me atiendan, pero para asegurar todo bien, quizá estaría mejor para asegurar-lo, que Vd. de algún modo indicase al Sr. Ajuriaguerra que visitase a Don Raimundo de Abando y le explicase el interés que tenemos en este asunto de que todo salga bien por decoro de los vascos. Considero que si esa visita sale bien tenemos un buen medio de propaganda vasca.

Posiblemente Vd. en New York, Miami etc. tendrá amigos que le puedan facilitar reglamentos de Frontones del juego de la pelota vasca, todo lo que haya sobre este particular sería muy interesante el conseguirlo escrito en inglés. Si se llevase a efecto la construcción del Fronton, hay que darlo todo en inglés, reglamentos, etc.etc. y propaganda, bueno será adquirir lo que tengan en los E.U. También debemos de pensar en que habría que crear Jueces ingleses y de principio habría que traer Jueces vascos. Quizá el Dr. Hernandezna podía ayudar en este asunto con sus grandes conocimientos del juego de la pelota vasca.

La Televisión Comercial es entidad que tiene millones de libras por lo tanto todos los gastos que se ocasionen correrán por su cuenta.

Esto es lo que de momento le puedo exponer, seguiré informándole, pero le agradeceré infinito que Vd. por su parte influya lo necesario para que la visita de estos Srs. tenga el éxito necesario.

Le saluda con la atención de siempre su S.S.

J. Hickman.

Londres 21 de Octubre de 1964.

Sr. Don Jesús Ma. de Leizaola,  
48, Rue Singer,  
PARIS, 16e.

Querido Lendakari:

Muy agradecido por su atenta carta del 17-10-64 en la que me daba instrucciones para el envío de su carta a Mr. Wilson.

Ayer cumplí su encargo enviando también la traducción al inglés de su carta. Le adjunto copia de todo. Como su carta no tiene el membrete de la dirección la contestación la enviarán a esta Delegación. Considero que para lo sucesivo su carta debe de tener la dirección de la Delegación de Paris y de esa forma le debe de contestar a Vd. directamente; de la forma enviada posiblemente dará la contestación uno de sus Secretarios como lo hizo la vez anterior.

La carta de Vd. a Mr. Wilson muy bien y muy oportuna, tengo la seguridad de que lo agradecerá mucho y pronto se sabrá como la vez anterior de que los vascos han felicitado a Mr. Wilson. Tan pronto como reciba la contestación de Mr. Wilson se la remitiré a Vd.

Los OPEs de fecha 14, 15 y 19-10-64 "Información del Exterior" "UNA VOZ PARA ESPAÑA". Ese artículo me ha gustado mucho por la razón de que la mayoría de lo que expone, se lo expuse a Mr. John Lynton en Transport House hace cerca dos meses, le agradó mucho mi explicación y me llegó a decir que si triunfaban en las elecciones lo pondrían en la práctica en la B.B.C. Este artículo lo he mandado traducir al inglés y se lo enviaré a Mr. Lynton para que recuerde mi exposición sobre el particular y su promesa. Mr. Lynton sabe bastante castellano y puede leer lo escrito en el OPE, pero para que lo dé a conocer a Mr. Wilson se lo envío en inglés. Si Vd. considera que se le debe de decir algo más no tiene más que indicármelo.

Supongo que los Srs. Irujo y Alberro le habrán explicado a Vd. mis deseos de propagar lo vasco por medio de trapos de cocina, mantelitos, pañuelos de cabeza etc. También sobre el construir en Londres en Wembly un Frontón. La personalidad que se ocupa de este último asunto es Mr. Paul Adorian, F.C.G.I., M.I.E.E., M.I.E. Por la cantidad de letras que le siguen a su apellido puede sacar la cuenta de su personalidad. Tengo una entrevista con él, el 12 de Noviembre

21-10-64.

Sr. Don Jesús Ma. de Leizaola.

1964 a las 3 de la tarde, me acompañará Mr. B. Le adjunto una fotocopia de la carta que me ha escrito Mr. Adorian.

Antes de la fecha del 12-11-63, le agradecería mucho que Vd. diese las ordenes oportunas a quien Vd. consideré con conocimientos del juego de la pelota, a mano, pala y cesta, también el juego de las raquetistas! Dimensiones de los Frontones etc. etc. Seguramente que habrá algún libro que lo explique. Quiero presentarme a Mr. Adorian con los datos necesarios para hacer un buen papel en mi exposición. Espero que Vd. me ayudará en mi deseo.

Primeramente Mr. B. me habló de que habian venido dos de Miami para tratar de poner un Frontón en Londres, pero yo pienso que cuando los ingleses se mueven hay un porqué, que lo tendremos que aclarar. En Londres estos días en los cines Odeon se esta dando la pelicula GOLFINGER, con esta pelicula se dá otra que trata de los vascos franceses, donde se ven sus bailes, juego de pelota a cesta, fabricación de todos los elementos para el juego de pelota, pastores vascos, caserios, montañas vascas etc.etc. Muy interesante todo pues también se vé la bandera francesa y la vasca juntas.

Considero que nosotros debemos ayudar a Mr. Adorian en todo lo que este a nuestro alcance, las oportunidades sólo se presentan una vez y debemos aprovecharlas, hagalo Dios o el diablo. Pero siempre con el talento debido.

Le saluda con la atención de siempre su S.S.

J. Hickman.

P.D. Todo lo que yo le exponga a Mr. Adorian será a base de que se construya en Londres un Fronton sikhiler al nuevo de Guernica, proyectado por el Arquitecto Sr. Zuazo.